

少年旅行譚

少年旅行譚

商務印書館發行



少年史地叢書

本叢書或用遊記體或用筆記體敘述各地之歷史地理風俗物產及天然風景極饒興趣少年讀之最易得着史地上的常識已出下列各種餘冊續出

▲希臘	▲澳洲	▲南美洲	▲德意志	▲俄羅斯	▲英國	▲東三省	▲羅馬尼亞
一冊	一冊	一冊	一冊	一冊	一冊	一冊	一冊
三角	三角	三角	三角	三角	四角	二角半	二角半
幣	幣	幣	幣	幣	幣	幣	幣

商務印書館出版

The Young Traveler

The Commercial Press, Limited

All rights reserved

中華民國十四年七月初版
十四年四月再版

回(少年旅行談一冊)

(每冊定價大洋叁角)

(外埠酌加運費匯費)

編纂者 孟憲承

發行者 商務印書館

印刷所 上海北河南路北首寶山路
商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市
商務印書館

分售處 商務印書館分館
北京天津保定奉天吉林龍江
濟南太原開封西安南京杭州
蘭谿安慶蕪湖南昌漢口長沙

常德衡州成都重慶廈門福州
廣州潮州香港梧州雲南貴陽
張家口 新嘉坡

此書有著作權翻印必究

少年旅行譚

目次

- | | |
|-----|--------|
| 第一編 | 海外飄流 |
| 第二編 | 低羅山中冒險 |
| 第三編 | 璫威之遊 |
| 第四編 | 非洲旅行 |
| 第五編 | 印度之犢 |
| 第六編 | 自轉車之冒險 |
| 第七編 | 瑞士僕 |
| 第八編 | 科西嘉之盜 |

少年旅行譚

第一編 海外飄流

一

某日雨甚。法國白列顛尼車站候車房中一白髮老翁默坐閱新聞紙旁坐一女郎一手攜筐一手執紙卷更一少年往來蹀躞著英國有名之猗頓校服狀貌似老翁蓋祖孫假期中同作大陸之旅行者

彼等殆乘聖瑪羅之船來船抵岸遲火車已過白列顛尼站旅客不得已淹留數小時雨驟風狂寂坐無聊三人時時注視火車開行時刻表默不作一語少年初次旅行未嘗閱歷已不耐久候對於法國交通制度殊不愜意其所見車站窗外之憲兵站長車站人役等奇形異服在在可憎惟作書空語曰彼愚駮

彼愚騃老翁。意態殊閑。閑微笑。答曰。使法人至我國遊歷。亦將以愚騃呼英人耳。

女郎聞翁與少年操英語。驚訝良久。旋起立。謂少年曰。先生能告我火車時刻否。少年亦驚曰。嘻。女郎乃英人……

女郎愛爾蘭產。自愛爾蘭西部隻身遊英。法彼之身世極可悲。其遠行目的。乃欲至白列顛尼僻靜處。一修道院學校棲身耳。非怡情風景也。女郎不習法國語。而手持紙卷。乃作法文沿途以之示人。求爲指導。老人既審其意。卽復檢時刻表。告以自此至彼校所在地。尙須換車三次。非黃昏時不能到也。

女郎以髻齡作如此艱辛之遊歷。長途跋涉。萬里一身。非人生所難堪乎。老翁既以行車時刻及換車地點一一告之。又餉以橘一枚。餅數事。及車到親送之上車。更託車中一女教士引導之。

女郎既去室中祇餘二人更覺淒寂少年滿腔煩懣時作怨懟語曰我等在此蠻野無人之地尙須二小時翁曰鐵路時刻豈專便一人汝須耐心等候耳不見彼可憐之女郎乎使汝處彼之境遇旅行將中止矣少年曰翁何不憚煩乃念念不忘彼女郎邪老翁曰否吾人遇孤客之無助者義當矜憐矧彼女郎乃我同國人飄零於此邪吾深知此中苦况吾第一次大陸旅行時一赤足貧兒耳時年較彼女郎爲幼所歷之境尤爲坎壈兒寧知之者少年目灼灼視老人似不信其尊嚴華貴之祖父曾爲貧兒憨笑曰翁言兒滋不解老人曰吾非戲言汝殆不知我第一次旅行事耳少年曰然幸翁語我老人曰吾常思我幼時之冒險事實於吾兒大有裨益少年人更事少閱世淺安居飽食不知艱難日用之需略有缺則呶呶遊戲娛樂之具一不備則悻悻聞吾言可知世間不幸之少年正多其所遭之遇更較吾輩苦大有人在也

少年曰。兒之頑劣。或不至盡如翁言。然翁之故事。我甚樂聞。在此枯坐候車。令人納悶。聞翁一席話。足當一卷書。消此沈寂也。老翁稱善者。再

以下之故事。卽老翁自述其生平冒險之經歷。於白列顛尼候車房中。娓娓爲其孫子歐琪論者。

六十年前。歐洲大陸。正爲拿破崙戰血。渲染。滑鐵盧。礮聲隆隆。未絕。英皇佐治第四。御宇時。余體魄強健。精神頗活潑。年纔十四齡耳。當居蘭斯垓時。余與姊病。麻疹。方愈。將同作海濱旅行。吸受清新空氣。遷延數月。至秋間。始成行。余因是曠半學期。校課彼時。學校規律。較今嚴峻。百倍。少年鮮有喜讀書者。惟遨遊海岸。一覽雄奇壯闊之波濤。聽老船夫談法國戰爭。津津不倦。余旣不能徧讀。冒險遊歷之各種書籍。惟在海濱遠眺往來船舶。幻想壯游。亦覺趣味橫溢也。一日爲八月涼秋時候。宿雨初收。天氣清朗。余沿海岸行數英里。過白洛斯顛。

至北復命望馬垓時日光和煦忽思海浴平時習海上生活又嫻游泳術遂坦然不疑入一小灣就石壁下解去衣履海潮初漲沙灘上波浪冲激有聲余一躍入水遊戲片時更深入大海盡種種游泳之藝術意殊自得時潮流向岸余逆流而涸初不慮入海過遠蓋力疲興盡祇須順流徇去便可復回原地此時所急者欲一試余入海之深淺他日誇示校中同學謂余如何入水如何游泳亦足自豪則此行爲不負矣余盡力泅水不計遠近回首一望則小灣竟已不見始疑余游泳之方向未直否則潮水將余衝出原來之路線無論如何余必不能不卽作歸計且一經休止覺海水非常寒冷不能耐也於時亟亟向岸而泅然竟出意外覺非常困難氣力漸疲望岸猶遠余浮出水面呼吸視潮流方向見海草一片向外飄去是海流竟向外潮流忽改變其方向心中忐忑漸覺張皇尤可慮者狂飈直起阻余歸程同時禦風禦浪筋力漸

漸不支。然稍一鬆懈。惟有隨浪花捲去。葬身大海中耳。此時方悔前之鹵莽。見海面有一浮標。余用力赴之。計稍作休憩。恢復精神。再回舊路。

余向浮標行而疲倦。已極。浪巨風狂。阻余前進。如不遇救援。惟有溺斃。遠望有船三四艘。然距離皆太遠。不聞余聲。不見余影。雖狂呼求救。力竭聲嘶。亦復何益。

海岸上闕焉。無人。余任浪飄流。祇用力浮於水面。大呼求救。心中頓起悲感。念意外捐軀。我二親之哀痛。將如何。路人拾得余之衣服。吾家中父母姊妹見之。其悲感又如何。吾母常戒余游泳。謂此太危險。不宜嘗試。今母言驗矣。此茫茫無情之碧海。果將捐去我快樂之生活乎。余勉作祈禱。而海水冒入口中。雖欲禱而不能也。

霎時萬念都灰。不復用力。心中惶亂。身漸下沈。眼中昏黑。無所見。惟平日所行。

至是如幻燈影片。歷歷在眼。自分必死。初猶驚駭。後乃漸泯。最後伸首出水面。時見有一船顛簸於吾側。一轉瞬而余知覺亦失。不復能呼救矣。至知覺回復時。余已安臥一絨氈上。肢體溫暖。一童子立余身傍。持一錫鍋。以小匙將食物徐徐灌入余口。余又覺身體飄搖震動。上下顛簸。蓋余所居之地。乃船中一艙房也。

余身在何處。何由而至此。汝爲誰。余斷續其辭。問童子。童子吃吃笑。答語則渾不可辨。彼匙中之物。均塗於余面。強笑不已。抑若自赧。其不善看護者。

余急謂之曰。足矣。足矣。吾憶溺水時。君救我出者。非耶。童子答語復不可解。彼見余不明其意。復吃吃作笑。

童子漸知余拒絕食物。意卽起去。余獨留艙中。不久亦欲至艙外。一觀。乃取絨氈裹體。匍匐至艙口。依傍船板。自支時。虞傾跌。余是時眩暈不能行也。出艙一

望則余身乃寄一小帆船。上船之容積極小。略如漁舟。

甲板上。有二人童子。則正指點有言。殆以余之情狀。報告於彼二人。其一人立船首。一手執望遠鏡。頤而瘡。其一立舵側。則短小而胖。長靴大袴。外衣層層裹體。戴一紅色之毛織睡帽。大煙斗內。濃煙縷縷。如汽船上之煙囪。二人狀態。正絕對不同。此種情狀。皆余後此迴想得之。當時何暇注意。但見塞奈脫山之巉巖峭壁。漸漸向船後推移。小帆船乘風破浪。離陸愈遠。嗟乎。余從此長辭鄉井去矣。

余惶急中。不暇擇言。大呼速引余上岸。余居蘭斯垓。余父必重酬汝。余一再言之。彼皆大笑。視余裸體裹氈狀。至狼狽。彼此答語。復不解。殆外國語也。彼指點陸地。驚訝失色。不知何意。但覺其性情溫和。藹然可親而已。

浪花掀起。余向船邊滾去。急緊附一繩。長人以溫語相慰藉。以手勢代口說。大

約謂彼船不能停止。傍岸且逆風破浪。其事滋難。余祇可隨彼等暫去。以後再設別法。矮人亦去。其口中煙斗作彼國語。大約皆安慰激勵之辭而已。

余此時絕望。幾與溺斃。等余緊抱船纜。目注大陸。一刻不移。時紅日西沈。蒼涼暮色中。髣髴可辨蘭斯垓之埠頭。而何者爲余所居。半圓形之白屋。何者爲海岸之浴具。均覺隱約可指。實則全係幻象。余所見之陸地。非蘭斯垓。乃馬垓耳。沿岸燈光閃爍。星火點點。其中或卽有余屋中所射出之光線。遙想父母姊妹此時團聚燈下飲茶矣。必驚疑何以余獨不至。其日夜悲思。胡可言喻。余衣履必覓得家中人見之。其哀慟又當何如。且此帆船又將挈余至何處。思潮起伏。徒喚奈何。

氣候正寒。余戰慄至齒相擊。手復木強。不能舉所裹之氈。是時風雨大作。長人似爲船長屢勸余入艙。余不應。終挾余而下。以毛織之衫一袴一給。余俄而童

子復以晚餐至。

船長邀余同食。余自覺身心交困。食不下咽。祇能食餅乾而已。海浪險惡。余病眩暈。船長知余所苦。亦遂不強余食。是時風浪相搏。船身上下顛動。余未習爲水手。不勝其苦。

船長食已。矮人復攜其煙斗而下。艙旣小。濃煙遂籠罩全室。空氣殊惡。彼殷勤勸食以杯盤。就余以刀尖掇油膩之物塞入余口。每次點頭動目。擲掄盡致。抑若世間事。無若離鄉背井。飄流於言語不通之外國人中。爲可笑可弄者。彼未必懷惡意。然吾心甚痛。眼淚承睫。轉念英國少年不應向外國人作兒女啼泣。強抑悲哀。其人旋亦攜煙斗而去。最後童子入艙就食。目動口張。大嚼不已。而笑容復可掬。余此時不復能耐。室中惡濁之空氣。跛行至甲板上。病眩尤甚。余立於甲板上。不知歷若干時。船上人復挾余而下。終夜輾轉不能成眠。殘燈

滅。後微覺風勢稍減。船長等下艙。早餐時均懸其淋漓之雨衣於壁外。間天氣殆稍佳矣。余不視彼等。頽然而臥。至風平浪穩。船身震動較微。乃再出艙外。憑眺。

雨止矣。天色陰黯如故。抑若與余悲慘之運命同其淒楚者。小帆船已近一小村。初望之如小島。孤浮海面。諦視之則與後面諸山相銜接。一望而知其非英國一小舟。駛近舟子口啣雪茄。滿面鬚髯皆非英俗也。海面上別有一大船與余小帆船之上友相應答。船上人皆注視余小舟。招余下。余舊友皆與余握手。矮人拊余背溫慰。甚至長人給余錢幣一狀似英國六辨士。余受而謝之。此幣與余所著之衫袴均船友所賜。余一身之外所有亦僅此耳。余於急難中亦不拒人之贈物。飄流異國。在在須乞人援助也。

余知事已如此。無可奈何。卽換入小舟帆船。則向大船而行。余舟上之漁人逕

划船入小村。其人必預知。我不習彼國語。故並不發問。余把玩風景。小村矮屋。如兒童恩物。浮於水面。行漸近。則紅磚木屋。奇形之屋頂。風標一一顯豁。呈露岸上。滿掛紅衫。漁網曬海日中。而奇人一羣。正凝神看余登陸。此余生平第一次至外國也。余所至者。實荷蘭一小村。在沙特河口。救余者。蓋弗闌興之引港人。頃所見之大船。殆招彼引港者。彼營職業於海上。飄泊無定。或數年。或數月。余斷不能隨彼浪游。故屬余於小村登陸。徐圖歸國也。若在今日。則余回國亦易耳。至最近之電報局。發一電信。卽乘汽船。至多佛可矣。然彼時無電報。無汽船。而囊底僅有一荷蘭幣。價尙不知幾何。余不慣行旅。往時遠行。無過克蒙寄宿學校者。

二

漁人繫舟後。導余入一小村。窮鄉僻壤。人事簡略。見聞寡陋。故些小細事。亦足

閨動。全村行不數武。卽有惡少成羣。擁至余。乃被圍。彼等指畫說笑。備極揶揄。殆視余爲海中新發現之奇形魚類。將陳列市場。以供衆人之玩賞者。而余見彼等足著木屐。亦心焉異之。

喧嚷紛擾中。竟有一二人拾海灘介貝之屬。向余亂擲。豈外國人置身彼中。卽以罪犯看待耶。猶憶在校時。與同學兒童遊戲。校中有一法國童子。吾等日夜嘲笑之。侮弄之。謂彼乃異族。何能插足於我神聖尊嚴之英國學校。詎昔日我所施於人者。今乃一一身受之。思至此。乃大慚。世間淺陋之人。往往排除異己。卒至請君入甕者。與余事正相類也。

余是時苦痛不可言喻。幸不久卽至一處小屋。數椽水手三五人持煙斗徘徊其前。屋隅懸一石壺。另綴一板。亦有 Hier Ver Koopt Man trancken 字樣。余不明何意。大約酒店旅館懸之作爲招牌耳。漁人介紹余於屋主而去。